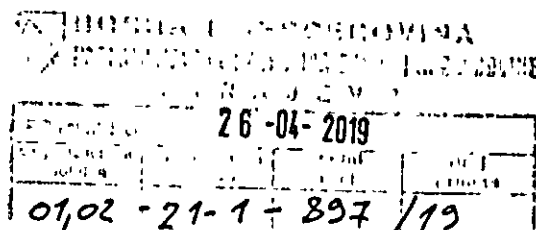




Број: 17-21-1568-2/19  
Сарајево, 25. априла 2019. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**



**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

**Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и влада осталих чланица Иницијативе за спремност и превенцију катастрофа у Југоисточној Европи о аранжманима земље домаћина за Секретаријат Иницијативе за спремност и превенцију катастрофа у Југоисточној Европи. Споразум је потписан 4. априла 2018.г. у Анкари, 4. јула 2018.г. у Сарајеву, 20. септембра 2018.г. у Тирани и 19. новембра 2018.г. у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Драган Мектић, министар безбједности БиХ.

Будући да је Министарство безбједности БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Зоран Ђерић**



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-31-05-2-35949-5/18  
Sarajevo, 9. april 2019. godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO .....		24-04-2019	....20.....
Upravitelj M. P. i Znak	Klasnički broj i oznaka	17	21
		1568-1	

**PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i vlada ostalih članica Inicijative za spremnost i prevenciju katastrofa u Jugoistočnoj Evropi o aranžmanima zemlje domaćina za Sekretarijat Inicijative za spremnost i prevenciju katastrofa u Jugoistočnoj Evropi, d o s t a v l j a s e**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i vlada ostalih članica Inicijative za spremnost i prevenciju katastrofa u Jugoistočnoj Evropi o aranžmanima zemlje domaćina za Sekretarijat Inicijative za spremnost i prevenciju katastrofa u Jugoistočnoj Evropi. Sporazum je potpisan 4. aprila 2018. godine u Ankari, 4. jula 2018. godine u Sarajevu, 20. septembra 2018. godine u Tirani i 19. novembra 2018. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 52. redovnoj sjednici održanoj 25. oktobra 2018. godine donijelo Odluku broj 01-50-1-3830-17/18 o prihvatanju predmetnog Sporazuma, kojom je ministar sigurnosti Bosne i Hercegovine ovlašten za potpisivanje istog.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 170. sjednici održanoj 28. marta 2019. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, uz zaključak da Ministarstvo vanjskih poslova Bosne i Hercegovine dostavi prijedlog odluke Predsjedništvu Bosne i Hercegovine (Obavijest o zaključku Vijeća ministara Bosne i Hercegovine u prilogu akta).

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Sporazuma.

*Prilog:*

- Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma
- Tekst Sporazuma
- Obavijest o zaključku VM BiH



MINISTAR  
Igor CRNADAK

**SPORAZUM**  
između  
**VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE**  
  
i  
**VLADA OSTALIH ČLANICA INICIJATIVE ZA SPREMNOST I SPREČAVANJE**  
**KATASTROFA U JUGOISTOČNOJ EUROPI**  
  
o  
**ARANŽMANIMA ZEMLJE DOMAĆINA ZA TAJNIŠTVO**  
**INICIJATIVE ZA SPREMNOST I SPREČAVANJE KATASTROFA U JUGOISTOČNOJ**  
**EUROPI**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, s jedne strane, i ostale članice Inicijative za spremnost i sprečavanje katastrofa u Jugoistočnoj Europi, s druge strane: Vijeće ministara Republike Albanije i vlasti Republike Bugarske, Republike Hrvatske, Republike Makedonije, Crne Gore, Rumunjske, Republike Slovenije, Republike Srbije, Republike Turske (u daljnjem tekstu zajedno „Članice DPPI SEE“):

*Prepoznajući* napore koje članice DPPI SEE ulažu u uspostavljanju bliže regionalne suradnje i odlučnost da se unaprijedi regionalna odgovornost pod političkom zaštitom procesa suradnje u Jugoistočnoj Europi (SEECp), u okviru potpore Vijeća za regionalnu suradnju;

*Nadovezujući* se na obveze preuzete Memorandumom o razumijevanju institucionalnog okvira Inicijative za spremnost i sprečavanje katastrofa u Jugoistočnoj Europi, potpisanim od strane Vijeća ministara Republike Albanije i vlasti Republike Bugarske, Republike Hrvatske, Republike Makedonije, Crne Gore, Republike Srbije, Republike Slovenije i Republike Turske u Sarajevu dana 28. studenog, 2013. godine i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine u Sarajevu dana 18. travnja, 2014. godine, te vlasti Rumunjske u Sarajevu dana 19. studenog, 2015. godine;

*Podsjećajući* da je Memorandumom o razumijevanju institucionalnog okvira Inicijative za spremnost i sprečavanje katastrofa u Jugoistočnoj Europi (2013) utvrđeno da je sjedište Tajništva DPPI SEE u Sarajevu, Bosna i Hercegovina;

*Prepoznajući* izražene obveze članica DPPI SEE da prihvate potpunu regionalnu odgovornost koja bi dodatno potaknula postojeće i nove partnere da se uključe u regionalnu političku i tehničku suradnju u oblasti spremnosti i sprečavanje katastrofa;

*Namjeravajući* urediti pravni status, povlastice i imunitete koji su potrebni za funkcioniranje i uspješno ostvarivanje misije Tajništva DPPI SEE.

**Sporazumjeli su se kako slijedi:**

## I. OPĆE ODREDBE

### Članak 1 Definicije

Za potrebe ovog Sporazuma:

- a) „Vijeće ministara“ označava Vijeće ministara Bosne i Hercegovine;
- b) „Stručnjak“ označava osobu koja obavlja privremene misije za Tajništvo osim onih koje su navedene pod stavcima e) i g) ovog članka i može uključivati osoblje upućeno od strane članica DPPI SEE ili pripravnike;
- c) „Glavni tajnik“ označava osobu imenovanu na čelo Tajništva DPPI SEE u Sarajevu;
- d) „Zemlja domaćin“ označava Bosnu i Hercegovinu;
- e) „Lokalno pomoćno osoblje“ označava djelatnike koji obavljaju pomoćne usluge za Tajništvo poput mrežnog administratora, vozača, spremačica i/ili drugo;
- f) „Memorandum o razumijevanju“ označava Memorandum o razumijevanju institucionalnog okvira Inicijative za spremnost i sprečavanje katastrofa u Jugoistočnoj Europi koji je potpisan 28. studenog, 2013. godine u Sarajevu;
- g) „Dužnosnik“ označava pripadnika osoblja Tajništva, prijavljenog Ministarstvu vanjskih poslova zemlje domaćina, koji obnaša dužnosti u Tajništvu s punim radnim vremenom, osim onih osoba navedenih pod stavkom e) ovoga članka;
- h) „Prostorije Tajništva“ označava zgradu i pripadajuće zemljište gdje je smješteno i koje koristi Tajništvo i koje se koristi samo za potrebe Tajništva, neovisno o vlasništvu;
- i) „Predstavnik“ označava ovlaštenog predstavnika članice DPPI SEE ili partnera DPPI SEE; i
- j) „Tajništvo“ označava Tajništvo DPPI SEE.

### Članak 2 Sjedište

1. Svrha ovog Sporazuma jeste da se omogući Tajništvu da, putem svog sjedišta, učinkovito obavlja svoje operativne dužnosti i funkcije.
2. U skladu s člankom 7, stavkom 1 Memoranduma o razumijevanju, sjedište Tajništva je u Sarajevu, Bosna i Hercegovina.

### Članak 3 Pravni status

1. Tajništvo ima pravnu osobnost i pravnu sposobnost potrebnu za izvršavanje svojih zadaća poput sklapanja ugovora, nabave i raspolaganja pokretnom i nepokretnom imovinom, te pokretanja pravnih postupaka sukladno zakonodavstvu zemlje domaćina.
2. Nadležne vlasti zemlje domaćina pružaju pomoć Tajništvu u postupku pribavljanja relevantnih dokumenata za reguliranje pravnog statusa Tajništva, u cilju uspostavljanja statusa u roku od 60 dana od dana potpisivanja ovog Sporazuma.

#### **Članak 4**

##### **Doprinosi zemlje domaćina povezani s uredskim poslovanjem**

1. Tijekom trajanja ovog Sporazuma, Vijeće Ministara Tajništvu bez naknade stavlja na raspolaganje potrebne objekte, uključujući odgovarajuće i prikladne prostorije u Sarajevu za učinkovito obavljanje njihovih funkcija, učinkovitu opremu i namještaj.
2. Prostorije, uključujući opremu, namještaj i službe, će biti stavljene na raspolaganje nakon potpisivanja ovog Sporazuma.

#### **Članak 5**

##### **Unutarnje uredbe Tajništva**

Tajništvo može izdati nužne unutarnje uredbe u vezi s provedbom i organizacijom svojih zadaća, u skladu s Memorandumom o razumijevanju i svakom drugom važećom unutarnjom uredbom.

#### **Članak 6**

##### **Vizualni identitet**

1. Tajništvo može isticati elemente vizualnog identiteta DPPI SEE (npr. zastava, logo) usvojene od strane DPPI SEE u svojim prostorijama i motornim vozilima korištenim u službene svrhe.
2. Motorna vozila koja pripadaju Tajništvu imaju pravo na diplomatske registarske pločice i odgovarajući status.

#### **Članak 7**

##### **Sloboda djelovanja Tajništva**

Zemlja domaćin Tajništvu garantira slobodu djelovanja.

#### **Članak 8**

##### **Nepovredivost**

1. Prostorije Tajništva su nepovredive. Nadležna tijela zemlje domaćina imaju pravo ući u prostorije Tajništva kako bi izvršili svoje dužnosti samo uz odobrenje Glavnog tajnika ili propisno ovlaštenih dužnosnika Tajništva pod uvjetima koje oni odrede.
2. Vijeće ministara Bosne i Hercegovine dužno je poduzeti sve mjere kako bi zaštitilo prostorije Tajništva od bilo kakvih upada ili štete, te spriječilo ugrožavanje njegova digniteta.
3. Evidencija i arhiva Tajništva kao i sva dokumentacija (uključujući računalne programe i fotografije) koja mu pripada ili je u njegovu posjedu nepovredivi su.

#### **Članak 9**

##### **Izuzeće od sudskog postupka i ovrhe**

1. Tajništvo uživa izuzeće od sudskog postupka i ovrhe u zemlji domaćinu, osim u slučaju:

- (a) da je nadležnom organu DPPI SEE odobreno ukidanje imuniteta od pokretanja sudskog postupka. Neće se smatrati da ukidanje imuniteta od pokretanja sudskog postupka podrazumijeva ukidanje bilo kakvih mjera ovrhe ili zadržavanja imovine;
- (b) protutužbe u izravnoj vezi s postupkom koji je pokrenulo Tajništvo;
- (c) svakog sporazuma o nabavi robe i usluga, bilo kakvog zajma ili druge transakcije u svrhu financiranja, kao i bilo kakvog jamstvenog odnosa ili obeštećenja povezanog s bilo kojom transakcijom ili drugom financijskom obvezom;
- d) građanske parnice koju je pokrenula treća stranka zbog smrti, materijalne štete ili tjelesne povrede koju je prouzročilo u prometnom prekršaju motorno vozilo koje pripada ili se koristi u ime Tajništva; i
- (e) radnih sporova.

2. Tajništvo, u odnosu na svoju pokretnu i nepokretnu imovinu, bez obzira gdje se ona nalazila i tko je drži u zemlji domaćinu, izuzeto je od svake ovršne mjere, uključujući konfiskaciju, oduzimanje, zamrzavanje ili bilo koji drugi oblik ovrhe ili pljenidbe ili nekakvo drugo oduzimanje imovine predviđeno zakonima zemlje domaćina.

### **Članak 10** **Komunikacija**

1. Tajništvo, u smislu svoje službene komunikacije, ima jednak tretman kakav uživaju diplomatske misije u zemlji domaćinu.

2. Tajništvo može koristiti sve odgovarajuće komunikacijske alate. Također ima pravo slati i primiti korespondenciju putem propisno označenih kurira ili u pošiljkama koji uživaju jednake povlastice i izuzeća kao i diplomatski kuriri odnosno diplomatske pošiljke.

3. Službena korespondencija i ostala službena komunikacija Tajništva, kada je propisno označena, ne smije se cenzurirati.

### **Članak 11** **Publikacije**

Uvoz i izvoz publikacija za potrebe Tajništva, kao i drugog informativnog materijala koji Tajništvo uvozi ili izvozi u okviru svojih službenih aktivnosti, ne potpada ni pod kakva ograničenja.

### **Članak 12** **Komunalne usluge**

1. Nadležna tijela zemlje domaćina obvezna su, na zahtjev Tajništva i pod pravednim uvjetima osigurati Tajništvu one komunalne usluge koje su mu potrebne radi obavljanja njegovih dužnosti, uključujući ali ne ograničavajući se na poštanske usluge, telefon, električnu struju, vodu, kanalizaciju, plin, odvoz smeća i protupožarnu zaštitu.

2. Cijene komunalnih usluga iz stavka 1 koje ne podliježu članku 4, stavku 2, ne smiju premašiti najniže usporedive cijene odobrene diplomatskim misijama u zemlji domaćinu.

3. U slučaju prekida ili upozorenja o prekidu gore spomenutih komunalnih usluga, Tajništvu se, za potrebe njegovih službenih dužnosti, daje jednaki prioritet kakav se daje diplomatskim misijama.

4. Na zahtjev nadležnih tijela zemlje domaćina, Glavni tajnik dužan je osigurati da propisno ovlašteni predstavnici komunalnih tvrtki mogu prekontrolirati, popraviti, održavati ili premještati instalacije u prostorijama Tajništva, u odgovarajuće vrijeme i pod uvjetima koji neće utjecati na rad Tajništva.

### **Članak 13**

#### **Izuzeće od dažbina i poreza**

1. Tajništvo, njegova novčana sredstva, dohodak i druga imovina izuzeti su od izravnih državnih i lokalnih poreza i dadžbina. Ovo se izuzeće ne odnosi na poreze i namjenska sredstva koja se smatraju porezima na komunalne usluge pružene po fiksnim cijenama, u skladu s količinom pruženih usluga, koje se mogu utvrditi, opisati i razgraničiti.

2. U odnosu na porez na dodanu vrijednost (u daljnjem tekstu: PDV) uključenim u cijene ili posebno obračunatim, izuzeće se primjenjuje samo na robe nabavljene za službenu uporabu Tajništva, pri čemu se robe kupljene za njegovu uporabu, za koje izuzeće vrijedi u skladu s ovom odredbom, ne smiju se prodati, dati na poklon ili na bilo koji drugi način otuđiti, osim u skladu s uvjetima usuglašenim s Vijećem ministara.

3. Tajništvo se izuzima od svih državnih i lokalnih doprinosa ili naknada, osim doprinosa ili naknada obračunatih kao cijena stvarno pruženih usluga.

4. Izuzeća od PDV-a navedenog u stavku 2 ovog Sporazuma i dalje u članku 17, stavku 1, točki d) i članku 18, stavku 1, točki d) se stječu putem prava na povrat PDV-a.

### **Članak 14**

#### **Izuzeće od carine**

Roba uvezena ili izvezena za potrebe službene uporabe Tajništva se izuzima od plaćanja carine, poreza i naknada.

### **Članak 15**

#### **Slobodno raspolaganje sredstvima i sloboda poslovanja**

Tajništvo, za potrebe izvršavanja svojih dužnosti, ima pravo primati, držati, konvertirati i doznavačavati sva sredstva, valute, gotovinu i druge prenosive vrijednosnice, te slobodno njima raspolagati, obavljati poslove bez ograničenja, sukladno zakonodavstvu zemlje domaćina.

### **Članak 16**

#### **Socijalno osiguranje**

Glavni tajnik, dužnosnici i stručnjaci koji nisu državljani zemlje domaćina ili osobe s stalnom boravišnom dozvolom su oslobođeni od plaćanja obveznih doprinosa u vezi s bilo kojom vrstom socijalnog osiguranja u zemlji domaćinu.

### **Članak 17**

#### **Glavni tajnik i dužnosnici**

1. Glavni tajnik i dužnosnici u zemlji domaćinu uživaju sljedeće povlastice i izuzeća u zemlji domaćinu:

- a) izuzeće od sudskog postupka u odnosu na izgovorene ili pisane riječi, kao i sve radnje izvršene u obavljanju svojih službenih dužnosti, pa i nakon što prestanu biti dužnosnici Tajništva;
  - b) izuzeće od pretresa i zapljene osobne prtljage;
  - c) nepovredivost službene dokumentacije, podataka i drugih materijala;
  - d) izuzeće od poreza, uključujući PDV, doprinosa na plaće, dodatne pogodnosti i obeštećenja koja im Tajništvo isplati za njihove usluge;
  - e) izuzeće od useljeničkih ograničenja i obveze prijavljivanja sebe i članova svojih obitelji koji žive u istom kućanstvu;
  - f) jednaku zaštitu i olakšice pri repatrijaciji za njih i članove njihovih obitelji koji žive u istom kućanstvu kakve se priznaju članovima diplomatskih misija usporedivoga ranga;
  - g) pravo na uvoz za osobnu uporabu, bez carine, poreza i drugih dažbina, pod uvjetom da to nisu porezi
- za pružene komunalne usluge, kao i izuzeće od uvoznih ograničenja na uvoz i izvoz:
- i) njihovog namještaja i osobnih stvari u trenutku prvoga preuzimanja dužnosti, u jednoj ili više odvojenih pošiljki; i
  - ii) jednog motornog vozila svake četiri godine.

2. Način na koji će se roba uvezena bez plaćanja uvozne carine likvidirati primjenjivat će se u skladu s propisima o izuzeću od carina, poreza i drugim olakšicama na koje imaju pravo strani diplomatski i konzularni predstavnici u zemlji domaćinu.

#### **Članak 18 Stručnjaci**

Stručnjaci uživaju sljedeće povlastice i izuzeća u zemlji domaćinu:

- a) izuzeće od sudskog postupka u odnosu na izgovorene ili pisane riječi, kao i sve radnje izvršene u obavljanju svojih službenih dužnosti, pa i nakon što prestanu biti stručnjaci Tajništva;
- b) izuzeće od pretresa i zapljene osobne prtljage;
- c) nepovredivost službene dokumentacije, podataka i drugih materijala; i
- d) izuzeće od poreza, uključujući PDV, doprinosa na plaće, dodatne pogodnosti i obeštećenja koja im Tajništvo isplati za njihove usluge sukladno mjerodavnom zakonodavstvu u zemlji domaćinu.

#### **Članak 19 Predstavnici**

Predstavnici uživaju sljedeća izuzeća tijekom razdoblja izvršavanja svojih dužnosti u zemlji domaćinu, kao i tijekom njihovog boravka na teritoriji zemlje domaćina:

- a) izuzeće od sudskog postupka u odnosu na izgovorene ili pisane riječi kao i sve radnje izvršene u obavljanju svojih službenih dužnosti, pa i nakon što prestanu biti predstavnici;
- b) izuzeće od pregleda i zapljene osobne prtljage;
- c) nepovredivost službene dokumentacije, podataka i drugih materijala; i
- d) izuzeće od useljeničkih ograničenja.

#### **Članak 20 Državljeni zemlje domaćina i osobe s stalnom boravišnom dozvolom**

Glavni tajnik, dužnosnici i stručnjaci koji su državljani zemlje domaćina ili osobe s stalnom boravišnom dozvolom nemaju pravo na povlastice i izuzeća navedena u članku 17, stavku 1, točkama a), b), c) i d) ovog Sporazuma.



## **Članak 21** **Lokalno pomoćno osoblje**

Tajništvo ima pravo angažirati lokalno pomoćno osoblje, sukladno zakonodavstvu zemlje domaćina.

## **Članak 22** **Svrha povlastica i izuzeća**

1. Povlastice i izuzeća temeljem ovoga Sporazuma odobravaju se u interesu Tajništva, a ne radi osobne koristi samih pojedinaca.
2. Njihova je svrha jedino da pruže slobodu djelovanja Tajništvu u svim okolnostima, kao i punu neovisnost spomenutih osoba u obavljanju njihovih dužnosti za Tajništvo.

## **Članak 23** **Obavijest**

1. Tajništvo je dužno obavijestiti Ministarstvo vanjskih poslova zemlje domaćina o imenima Glavnog tajnika, dužnosnika, kao i članova njihovih obitelji odmah ili najkasnije u roku od pet radnih dana od datuma njihova dolaska. Tajništvo je također dužno prijaviti završetak mandata Glavnog tajnika ili bilo kojega dužnosnika, a kad je to primjereno, i činjenicu da neka osoba prestaje biti članom njihove obitelji.
2. Glavnom tajniku, dužnosnicima i članovima njihovih obitelji odgovarajuće identifikacijske iskaznice izdaje Ministarstvo vanjskih poslova zemlje domaćina.
3. Tajništvo ne obavještava Ministarstvo vanjskih poslova o imenima bilo kakvih stručnjaka. Stručnjaci podliježu useljeničkim ograničenjima i obvezi prijave u Službu za poslove sa strancima Ministarstva sigurnosti sukladno mjerodavnom zakonodavstvu zemlje domaćina.

## **Članak 24** **Nepreuzimanje odgovornosti od strane zemlje domaćina**

Zemlja domaćin ne preuzima nikakve međunarodne odgovornosti za radnje ili propuste koje je napravilo Tajništvo na svojoj teritoriji.

## **Članak 25** **Sigurnosna pitanja**

1. Ništa od navedenog u ovom Sporazumu ne oduzima pravo Vijeća Ministara zemlje domaćina da primijeni sve prikladne mjere zaštite u interesu javne sigurnosti. Ništa od navedenog u ovom Sporazumu ne sprječava provedbu zakona zemlje domaćina, neophodnih za očuvanje zdravlja ili javnog reda.
2. Ukoliko Vijeće ministara zemlje domaćina bude smatrao nužnim primijeniti odredbe stavka 1 ovog članka, i čim to okolnosti budu dozvoljavale, uspostaviti će vezu s Tajništvom u cilju donošenja zajedničke odluke o mjerama koje mogu biti neophodne za zaštitu interesa Tajništva.
3. Tajništvo je obvezno surađivati s vlastima zemlje domaćina u cilju sprječavanja bilo kakve smetnje javnoj sigurnosti uslijed neke aktivnosti koju provodi Tajništvo.

## **II. ZAVRŠNE ODREDBE**

### **Članak 26 Rješavanje sporova**

Svi sporovi u vezi s tumačenjem ili primjenom ovoga Sporazuma rješavaju se konzultacijama i pregovorima između članica DPPI SEE.

### **Članak 27 Izmjene i dopune**

1. Ovaj se Sporazum može izmijeniti i dopuniti na prijedlog bilo koje članice DPPI SEE.
2. Depozitorij šalje svaki takav prijedlog članicama DPPI SEE na razmatranje i odobrenje.
3. Članice DPPI SEE obavještavaju Depozitorij što je to prije moguće o njihovom odobravanju predloženih izmjena i dopuna.
4. Izmjene i dopune koje se usvoje konsenzusom sukladno stavku 3 ovog članka stupaju na snagu sukladno članku 28 ovog Sporazuma.

### **Članak 28 Stupanje na snagu i privremena primjena**

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu prvim danom mjeseca koji uslijedi nakon datuma na koji Depozitorij primi šestu obavijest o završetku unutarnjih pravnih procedura nužnih za stupanje na snagu ovog Sporazuma od članica DPPI SEE, uključujući zemlju domaćina.
2. Za svaku članicu DPPI SEE koja obavijesti Depozitorij o završetku njenih unutarnjih pravnih procedura nužnih za stupanje na snagu ovog Sporazuma nakon datuma njegovog stupanja na snagu sukladno stavku 1 ovog članka, ovaj Sporazum stupa na snagu na prvi dan mjeseca koji uslijedi nakon datuma na koji Depozitorij primi tu obavijest od članice DPPI SEE.
3. Ovaj Sporazum se privremeno primjenjuje od datuma njegovog potpisivanja, osim ako u trenutku potpisivanja Sporazuma, članica DPPI SEE izjavi da takva privremena primjena nije dozvoljena prema njenim unutarnjim pravnim zahtjevima. Za svaku takvu članicu DPPI SEE, Sporazum stupa na snagu na datum na koji ona dostavi obavijest Depozitoriju.

### **Članak 29 Pristupanje**

Nakon što stupi na snagu, ovaj Sporazum ostaje otvoren za pristupanje svake članice DPPI SEE koja je pristupila Memorandumu o razumijevanju sukladno članku 13. Za pristupajuću članicu, ovaj Sporazum stupa na snagu na prvi dan mjeseca koji uslijedi nakon datuma polaganja isprave o pristupanju u Depozitorij.

### **Članak 30 Trajanje i prekid**

1. Ovaj Sporazum ostaje na snazi sve dok je na snazi Memorandum o razumijevanju.

2. Vijeće Ministara zemlje domaćina ima pravo otkazati ovaj Sporazum uz slanje pisane obavijesti članicama. U tom slučaju, Sporazum se raskida šest (6) mjeseci nakon što Depozitorij primi takvu obavijest.

3. Svaka članica DPPI SEE može se povući iz ovoga Sporazuma uz slanje pisane obavijesti Depozitoriju. U tom slučaju, za tu članicu DPPI SEE, Sporazum prestaje biti na snazi prvog dana mjeseca koji slijedi poslije datuma na koji Depozitorij primi takvu obavijest.

4. Otkazivanje Memoranduma o razumijevanju sukladno njegovom članku 15, stavku 2, smatra se otkazivanjem ovog Sporazuma. U takvom slučaju, ovaj Sporazum prestaje biti na snazi za relevantnu članicu DPPI SEE od datuma na koji otkazivanje Memoranduma o razumijevanju stupa na snagu za tu članicu DPPI SEE.

### **Članak 31 Depozitorij**

1. Vijeće ministara Bosne i Hercegovine djeluje u svojstvu Depozitorija u ovom Sporazumu.

2. Izvornik ovoga Sporazuma se polaže u Depozitorij koji dostavlja članicama DPPI SEE i Tajništvu njegove propisno ovjerene preslike.

U POTVRDU NAVEDENOG, ispod potpisane osobe koje su propisno ovlaštene od strane njihovih nadležnih vlasti su potpisale ovaj Sporazum,

Sačinjeno u Ankari, dana 4. travnja 2018. godine, u jednom izvorniku na engleskom jeziku.

*U ime vlade Republike Bugarske /vlastoručni potpis/*

*U ime vlade Republike Makedonije /vlastoručni potpis/*

*U ime vlade Republike Slovenije /vlastoručni potpis/*

*U ime vlade Republike Turske /vlastoručni potpis/*

Sačinjeno u Sarajevu, dana 4. srpnja 2018. godine

### *U ime vlade Crne Gore*

*U ime vlade Rumunjske /vlastoručni potpis/*

*U ime vlade Republike Srbije /vlastoručni potpis/*

*Aranžman zemlje domaćina DPPI SEE*

*Sačinjeno u Tirani dana 20. rujna 2018. godine*

*U ime vlade Republike Albanije /vlastoručni potpis i pečat/*

*Aranžman zemlje domaćina DPPI SEE*

*Sačinjeno u Sarajevu dana 19. studenog 2018. godine*

*U ime Vijeća ministara Bosne i Hercegovine*

*/vlastoručni potpis/*

Potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara originalu, koji je sastavljen na engleskom jeziku.

Datum: 21.01.2019.godine

Stalni sudski tumač za engleski jezik i njemački jezik – Marina Čotić

LIBAR – Prevodilačka agencija; Tel: +387 63 290 874; T.+387 33 296 700, Fax: +387 33 296 700  
www.libar.info; e-mail: libar@tel.net.ba

